

**CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ  
INTREFOOD SHAREHOLDING COMPANY**

**Địa chỉ** : Lô 13, Khu Công Nghiệp Tam Phước, Phường Tam Phước, TP Biên  
Hòa, Tỉnh Đồng Nai  
**Điện thoại** : 0251 3511138  
**Fax** : 0251 3512498

**HỒ SƠ TỰ CÔNG BỐ  
CHO SẢN PHẨM**

**TRÀ BÍ ĐAO WONDERFARM  
( WONDERFARM WINTER MELON TEA )**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

**BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM**

Số: 010/IFS/2020

**I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm**

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ

Địa chỉ: Lô 13, KCN Tam Phước, Phường Tam Phước, Thành phố Biên Hoà, Tỉnh Đồng Nai, Việt Nam

Điện thoại: 0251 351 1138

Fax: 0251 351 2498

E-mail: feedback@wonderfarmonline.com

Mã số doanh nghiệp: 3600245631

**II. Thông tin về sản phẩm:**

**1. Tên sản phẩm:** TRÀ BÍ ĐAO WONDERFARM (WONDERFARM WINTER MELON TEA )

**2. Thành phần:** Nước, đường, nước cốt bí đao cô đặc (25 g/l), hương bí đao (tổng hợp, giống tự nhiên), màu tổng hợp (caramen nhóm IV (150d)), chất điều chỉnh độ axit (500(ii)).

**3. Thời hạn sử dụng sản phẩm:** 30 tháng kể từ ngày sản xuất (NSX & HSD: xem trên đáy lon)

**4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:**

- Quy cách đóng gói:

Thể tích thực: 310 ml / lon, 240 ml/ lon

Đóng gói lốc màng co: 6 lon / màng co.

Đóng gói hộp quà: 6 lon / hộp

Đóng gói thùng giấy, khay giấy: 24 lon 310 ml / thùng giấy, khay giấy

30 lon 240 ml/ thùng giấy, khay giấy

12 lon 310 ml/ thùng giấy, khay giấy

- Chất liệu bao bì: Lon nhôm hai mảnh. Bao bì đạt tiêu chuẩn của Bộ Y Tế.

**5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm:**

**Sản phẩm của: Công Ty Cổ Phần Thực Phẩm Quốc Tế**

Địa chỉ: Lô 13, Khu công nghiệp Tam Phước, Phường Tam Phước, Thành phố Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai, Việt Nam.

**Sản xuất tại:**

**. Công ty Cổ Phần Thực Phẩm Quốc Tế**

Địa chỉ: Lô 13, Khu Công Nghiệp Tam Phước, Phường Tam Phước, Thành Phố Biên Hoà, Tỉnh Đồng Nai, Việt Nam.

**. Công ty TNHH Nihon Canpack (Việt Nam)**

Địa chỉ: Lô F-5-CN, Khu Công Nghiệp Mỹ Phước 2, Phường Mỹ Phước, Thị Xã Bến Cát, Tỉnh Bình Dương, Việt Nam.

Thông tin truy xuất nơi sản xuất của sản phẩm được in ở đáy lon:

. Sản xuất tại Công ty Cổ Phần Thực Phẩm Quốc Tế: có một trong các ký hiệu là LA, LB, LC, LD.

. Sản xuất tại Công Ty TNHH Nihon Canpack (Việt Nam): có ký hiệu LN.

**III. Mẫu nhãn sản phẩm**

Vui lòng xem mẫu nhãn sản phẩm ở tệp đính kèm.



**IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm**

Tổ chức, cá nhân sản xuất, kinh doanh thực phẩm đạt yêu cầu về an toàn thực phẩm theo:

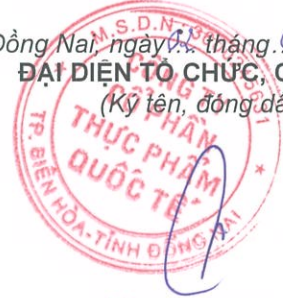
**QCVN 6-2:2010/BYT** Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với các sản phẩm đồ uống không cồn.

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Đồng Nai, ngày 11 tháng 07 năm 2020

**ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN**

(Ký tên, đóng dấu)



**Ryuta Onda**  
Director/  
General Manager of Factory



Winter Melon Tea  
Can 310 ml 2020



Thế tích thực: 310 ml  
Hình ảnh có tính chất minh họa



Net content: 310 ml  
Image for illustration only

Thành phần: Nước, đường, nước cốt bí đao cô đặc (25 g/l), hương bí đao (tổng hợp, giống tự nhiên), màu tổng hợp (caramel nhóm IV (E150d)), chất điều chỉnh độ axit (E500(ii)).  
NSK & HSD: xem trên đáy lon. Bảo quản nơi khô mát, tránh nắng.  
Ngọt hơn khi dùng lạnh. Dùng ngay sau khi mở nắp. Đôi khi màu sắc thay đổi, hiện tượng lắng đọng tự nhiên không làm ảnh hưởng đến chất lượng sản phẩm.

Thành phần dinh dưỡng	
trong 100 ml	
Năng lượng	Calories 34, 8 kcal
Carbohydrate	8, 6 g
Chất đạm/ Protein	0, 0 g
Chất béo/ Fat	0, 0 g

Sản phẩm của Product of  
CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ  
INTERFOOD SHABEHOLONG COMPANY  
Lô 13 Khu Công Nghiệp Tam Phước, Phường Tam Phước  
Thị trấn Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai, Việt Nam  
Website: www.wonderfarm.com



KHÔNG DÙNG CHẤT BẢO QUẢN

NO PRESERVATIVES

Ingredients: Water, sugar, winter melon concentrate (25 g /l), winter melon flavor (artificial, nature identical), artificial color (caramel IV (E150d)), acidity regulator (E500(ii)).  
Production/expiry date: shown on can bottom. Store in a cool, dry place, avoid sunlight.  
Best served chilled soon after opening. Sometimes, product will have color change & natural sediment does not affect product quality.

Ryuta Onda  
Director/  
General Manager of Factory



Handwritten signatures and dates: 17/6/2020, ms/lelele

Winter Melon Tea 240 ml  
 Artwork 2020

166.5mm

NO PRESERVATIVES

KHÔNG DÙNG CHẤT BẢO QUẢN



# Winter Melon Tea

Relieving Heat





# Trà Bì Đào

Giải Nhiệt



Thành phần: Nước, đường, nước cốt bí đao cô đặc (25 g/l), hương bí đao (tổng hợp, giống tự nhiên), màu tổng hợp (caramel nhóm IV (E150d)), chất điều chỉnh độ axit (E500(ii)), NSX & HSD - xem trên đáy lon. Bảo quản nơi khô mát, tránh nắng. Ngon hơn khi dùng lạnh. Dùng ngay sau khi mở nắp. Đôi khi màu sắc thay đổi, hiện tượng lắng đọng tự nhiên không làm ảnh hưởng đến chất lượng sản phẩm.

Sản phẩm của  
  
 INTERFOOD  
 CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ  
 INTERFOOD SHAREHOLDING COMPANY  
 Lô 13, Khu Công Nghiệp Tam Phước  
 Phường Tam Phước, Thành phố Biên Hòa,  
 Tỉnh Đồng Nai, Việt Nam  
 Hotline: (029) 3815 5885  
 Website: www.wonderfarmonline.com

Thành phần dinh dưỡng	
hình trên 100 ml	
Nutrient facts for 100 ml	
Hàng lượng/Calories	34.6 kcal
Carbohydrate	8.6 g
Chất đạm/Protein	0.9 g
Chất béo/Fat	0.9 g

Net Content: 240 ml  
 Image for reference only.

Sản xuất tại Việt Nam/ Made in Vietnam



8 1935001 214274

Thế tích thực: 240ml  
 Hình ảnh có tính chất minh họa

Ingredients: Water, Sugar, winter melon concentrate (25 g/l), winter melon flavor (artificial, nature identical), artificial color (caramel IV (E150d)), acidity regulator (E500(ii)).  
 Production/expiry date shown on can bottom. Store in a cool, dry place, avoid sunlight. Best served chilled soon after opening. Sometimes, product will have color change & natural sediment does not affect product quality.

129mm

17/6/2020

18/6/2020

*[Handwritten signatures]*



Ryuta Onda  
 Director/ General Manager of Facto



Số/N<sup>o</sup> 10521 /VYTCC



## PHIẾU KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM TEST REPORT



Sample code: 08752.20

Tên khách hàng/Client : CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ / INTERFOOD  
SHAREHOLDING COMPANY  
Địa chỉ/ Address : LÔ 13, KCN TAM PHƯỚC, PHƯỜNG TAM PHƯỚC, TP. BIÊN HÒA, TỈNH  
ĐỒNG NAI / LOT 13, TAM PHUOC INDUSTRIAL PARK, TAM PHUOC WARD,  
BIEN HOA CITY, DONG NAI PROVINCE  
Tên mẫu/ Sample : TRÀ BÍ ĐÀO WONDERFARM /WONDERFARM WINTER MELON  
TEA  
Ngày lấy mẫu/ Taking sample date : 15-05-2020 / May 15<sup>th</sup>, 2020  
Lượng mẫu/ Quantity of sample : 02 lon x 310 mL / 02 cans x 310 mL  
Ngày nhận mẫu/ Receiving sample date : 15-05-2020 / May 15<sup>th</sup>, 2020  
Người gửi mẫu/ Sender : Nguyễn Thị Hải Âu / Au Nguyen Thi Hai  
Người nhận mẫu/ Recipient : Trần Thị Thúy / Thuy Tran Thi  
Thời gian lưu mẫu / Storing period of sample : 05 ngày kể từ ngày ban hành kết quả / 05 days from  
the date of test report issued.

### KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM / TEST RESULT

Stt N <sup>o</sup>	Chỉ tiêu Test Item(s)	Phương pháp Method	Kết quả Result(s)	Ngày kiểm nghiệm Testing date
1	Tổng số vi sinh vật hiếu khí Total aerobic plate count	HD.PP.01.01/TT.VS (AOAC 966.23) (b) (d)	< 1 CFU /mL	18/05/2020
2	Coliforms	HD.PP.02.07/TT.VS (TCVN 6848:2007) (ISO 4832:2006) (b) (d)	< 1 CFU /mL	18/05/2020
3	<i>Escherichia coli</i>	HD.PP.02.04/TT.VS (AOAC 991.14, TCVN 9975:2013) (b) (d)	< 1 CFU /mL	18/05/2020
4	<i>Clostridium perfringens</i>	HD.PP.05.01/TT.VS (AOAC 976.30) (b) (d)	< 1 CFU /mL	18/05/2020
5	<i>Staphylococcus aureus</i>	HD.PP.03.02/TT.VS (AOAC 975.55) (b) (d)	< 1 CFU /mL	18/05/2020
6	<i>Pseudomonas aeruginosa</i>	HD.PP.08.01/TT.VS (Modify 3347/QĐ-BYT on 31/7/2001) (b) (d)	< 1 CFU /mL	18/05/2020
7	<i>Streptococcus faecalis</i>	HD.PP.07.01/TT.VS (Ref. 3351/QĐ-BYT on 31/7/2001) (b) (d)	< 1 CFU /mL	18/05/2020
8	Định lượng nấm men và nấm mốc Enumeration of yeasts and moulds	HD.PP.32.2/TT.VS (TCVN 8275- 1:2010) (ISO 21527-1:2008) (b) (d)	< 1 CFU /mL	18/05/2020

**Ghi chú/ Notice:**

- Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nghiệm. / This test report is valid for the tested sample only.
  - Mẫu đựng trong lon thiếc, còn nguyên bao bì của nhà sản xuất, NSX: 08/04/20 - HSD: 07/10/22 / Sample is contained in tin cans, with original packaging of the manufacturer, MFD: Apr 08<sup>th</sup>, 2020 - EXP: Oct 07<sup>th</sup>, 2022.
  - Quá thời hạn lưu mẫu, VYTCC không giải quyết việc khiếu nại kết quả xét nghiệm / The Institute of Public Health will not be responsible for any complaints after the storing period of sample being expired.
  - (b) Phép thử được công nhận phù hợp theo ISO/IEC 17025:2017 và được Bộ Y tế chỉ định theo thông tư số 20/2013/TTLT-BYT-BCT-BNNPTNT / The testing is accredited comply with the international standard ISO/IEC 17025:2017 and is appointed by The Ministry of Health according to Circular No. 20/2013/TTLT-BYT-BCT-BNNPTNT.
  - (d) Phép thử được công nhận phù hợp theo ISO/IEC 17025:2017 và được Bộ Công Thương chỉ định theo thông tư số 20/2013/TTLT-BYT-BCT-BNNPTNT. / The testing is accredited comply with the international standard ISO/IEC 17025:2017 and is appointed by The Ministry of Industry and Trade according to Circular No. 20/2013/TTLT-BYT-BCT-BNNPTNT.
  - < 1 CFU/mL: được xem là không phát hiện / < 1 CFU/mL is not detected.
- Phiếu kết quả kiểm nghiệm này thay thế phiếu kết quả kiểm nghiệm song ngữ Việt Anh số 010037/VYTCC ban hành ngày 26/05/2020 về việc thay đổi Lượng mẫu / This test report replaces the Vietnamese- English test report N<sup>o</sup> 010037/VYTCC issued on May 26<sup>th</sup>, 2020 about changing the Quantity of sample.

Ho Chi Minh City, ... **0.1 -06- 2020** .....

**TUQ. VIỆN TRƯỞNG**  
**GIÁM ĐỐC TRUNG TÂM KIỂM NGHIỆM ATTP KVPN**  
**ON BEHALF OF THE DIRECTOR**  
**DIRECTOR OF THE SOUTHERN REGIONAL**  
**TESTING CENTER FOR FOOD SAFETY**



**TS. Nguyễn Đức Thịnh**



Số/N<sup>o</sup>: 010038 /VYTCC



## PHIẾU KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM TEST REPORT



Sample code: 08751.20

Tên khách hàng/Client : CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ / INTERFOOD  
SHAREHOLDING COMPANY

Địa chỉ/ Address : LÔ 13, KCN TAM PHƯỚC, PHƯỜNG TAM PHƯỚC, TP. BIÊN HÒA, TỈNH  
ĐỒNG NAI / LOT 13, TAM PHUOC INDUSTRIAL PARK, TAM PHUOC  
WARD, BIEN HOA CITY, DONG NAI PROVINCE

Tên mẫu/ Sample : TRÀ BÍ ĐAO WONDERFARM /WONDERFARM WINTER MELON  
TEA

Ngày lấy mẫu/ Taking sample date : 15-05-2020 / May 15<sup>th</sup>, 2020

Lượng mẫu/ Quantity of sample : 02 lon x 310 mL / 02 cans x 310 mL

Ngày nhận mẫu/ Receiving sample date : 15-05-2020 / May 15<sup>th</sup>, 2020

Người gửi mẫu/ Sender : Nguyễn Thị Hải Âu / Au Nguyen Thi Hai

Người nhận mẫu/ Recipient : Trần Thị Thúy / Thuy Tran Thi

Thời gian lưu mẫu / Storing period of sample : 05 ngày kể từ ngày ban hành kết quả / 05 days from  
the date of test report issued.

### KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM / TEST RESULT

Stt N <sup>o</sup>	Chỉ tiêu Test Item(s)	Phương pháp Method	Kết quả Result(s)	Ngày kiểm nghiệm Testing date
1	Chì (Pb) /Lead	HD.PP.16/TT.AAS:2019 (b) (d)	Không phát hiện Not detected MLOD = 0.01 mg/L	19/05/2020



**Ghi chú/ Notice:**

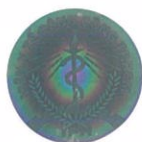
- Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nghiệm. / This test report is valid for the tested sample only.
- Mẫu đựng trong lon thiếc, còn nguyên bao bì của nhà sản xuất, NSX: 08/04/20 - HSD: 07/10/22 / Sample is contained in tin cans, with original packaging of the manufacturer, MFD: Apr 08<sup>th</sup>, 2020 - EXP: Oct 07<sup>th</sup>, 2022.
- Quá thời hạn lưu mẫu, VYTCC không giải quyết việc khiếu nại kết quả xét nghiệm / The Institute of Public Health will not be responsible for any complaints after the storing period of sample being expired.
- (b) Phép thử được công nhận phù hợp theo ISO/IEC 17025:2017 và được Bộ Y tế chỉ định theo thông tư số 20/2013/TTLT-BYT-BCT-BNNPTNT / The testing is accredited comply with the international standard ISO/IEC 17025:2017 and is appointed by The Ministry of Health according to Circular No. 20/2013/TTLT-BYT-BCT-BNNPTNT.
- (d) Phép thử được công nhận phù hợp theo ISO/IEC 17025:2017 và được Bộ Công Thương chỉ định theo thông tư số 20/2013/TTLT-BYT-BCT-BNNPTNT. / The testing is accredited comply with the international standard ISO/IEC 17025:2017 and is appointed by The Ministry of Industry and Trade according to Circular No. 20/2013/TTLT-BYT-BCT-BNNPTNT.

Ho Chi Minh City,.....**2.6.-05-.2020**

**TU. VIỆN TRƯỞNG**  
**GIÁM ĐỐC TRUNG TÂM KIỂM NGHIỆM ATTP KVPN**  
**ON BEHALF OF THE DIRECTOR**  
**DIRECTOR OF THE SOUTHERN REGIONAL**  
**TESTING CENTER FOR FOOD SAFETY**



**TS. Nguyễn Đức Thịnh**



Số/Nº: 010032/VYTCC



## PHIẾU KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM TEST REPORT



Sample code: 08757.20

Tên khách hàng/Client : CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ / INTERFOOD  
SHAREHOLDING COMPANY  
Địa chỉ/ Address : LÔ 13, KCN TAM PHƯỚC, PHƯỜNG TAM PHƯỚC, TP. BIÊN HÒA, TỈNH  
ĐỒNG NAI / LOT 13, TAM PHUOC INDUSTRIAL PARK, TAM PHUOC WARD,  
BIEN HOA CITY, DONG NAI PROVINCE  
Tên mẫu/ Sample : TRÀ BÍ ĐAO WONDERFARM /WONDERFARM WINTER MELON  
TEA  
Ngày lấy mẫu/ Taking sample date : 15-05-2020 / May 15<sup>th</sup>, 2020  
Lượng mẫu/ Quantity of sample : 02 lon x 240 mL / 02 cans x 240 mL  
Ngày nhận mẫu/ Receiving sample date : 15-05-2020 / May 15<sup>th</sup>, 2020  
Người gửi mẫu/ Sender : Nguyễn Thị Hải Âu / Au Nguyen Thi Hai  
Người nhận mẫu/ Recipient : Trần Thị Thúy / Thuy Tran Thi  
Thời gian lưu mẫu / Storing period of sample : 05 ngày kể từ ngày ban hành kết quả / 05 days from  
the date of test report issued.

### KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM / TEST RESULT

Stt Nº	Chỉ tiêu Test Item(s)	Phương pháp Method	Kết quả Result(s)	Ngày kiểm nghiệm Testing date
1	Tổng số vi sinh vật hiếu khí Total aerobic plate count	HD.PP.01.01/TT.VS (AOAC 966.23) (b) (d)	< 1 CFU /mL	18/05/2020
2	Coliforms	HD.PP.02.07/TT.VS (TCVN 6848:2007) (ISO 4832:2006) (b) (d)	< 1 CFU /mL	18/05/2020
3	<i>Escherichia coli</i>	HD.PP.02.04/TT.VS (AOAC 991.14, TCVN 9975:2013) (b) (d)	< 1 CFU /mL	18/05/2020
4	<i>Clostridium perfringens</i>	HD.PP.05.01/TT.VS (AOAC 976.30) (b) (d)	< 1 CFU /mL	18/05/2020
5	<i>Staphylococcus aureus</i>	HD.PP.03.02/TT.VS (AOAC 975.55) (b) (d)	< 1 CFU /mL	18/05/2020
6	<i>Pseudomonas aeruginosa</i>	HD.PP.08.01/TT.VS (Modify 3347/QĐ-BYT on 31/7/2001) (b) (d)	< 1 CFU /mL	18/05/2020
7	<i>Streptococcus faecalis</i>	HD.PP.07.01/TT.VS (Ref. 3351/QĐ-BYT on 31/7/2001) (b) (d)	< 1 CFU /mL	18/05/2020
8	Định lượng nấm men và nấm mốc Enumeration of yeasts and moulds	HD.PP.32.2/TT.VS (TCVN 8275- 1:2010) (ISO 21527-1:2008) (b) (d)	< 1 CFU /mL	18/05/2020

**Ghi chú/ Notice:**

- Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nghiệm. / This test report is valid for the tested sample only.
- Mẫu đựng trong lon thiếc, còn nguyên bao bì của nhà sản xuất, NSX: 04/03/20 - HSD: 03/09/22/ Sample is contained in tin cans, with original packaging of the manufacturer, MFD: Mar 04<sup>th</sup>, 2020 - EXP: Sep 03<sup>rd</sup>, 2022.
- Quá thời hạn lưu mẫu, VYTCC không giải quyết việc khiếu nại kết quả xét nghiệm / The Institute of Public Health will not be responsible for any complaints after the storing period of sample being expired.
- (b) Phép thử được công nhận phù hợp theo ISO/IEC 17025:2017 và được Bộ Y tế chỉ định theo thông tư số 20/2013/TTLT-BYT-BCT-BNNPTNT / The testing is accredited comply with the international standard ISO/IEC 17025:2017 and is appointed by The Ministry of Health according to Circular No. 20/2013/TTLT-BYT-BCT-BNNPTNT.
- (d) Phép thử được công nhận phù hợp theo ISO/IEC 17025:2017 và được Bộ Công Thương chỉ định theo thông tư số 20/2013/TTLT-BYT-BCT-BNNPTNT. / The testing is accredited comply with the international standard ISO/IEC 17025:2017 and is appointed by The Ministry of Industry and Trade according to Circular No. 20/2013/TTLT-BYT-BCT-BNNPTNT.
- < 1 CFU/mL: được xem là không phát hiện / < 1 CFU/mL is not detected.

Ho Chi Minh City,..... 26-05-2020

**TUQ. VIỆN TRƯỞNG**  
**GIÁM ĐỐC TRUNG TÂM KIỂM NGHIỆM ATTP KVPN**  
**ON BEHALF OF THE DIRECTOR**  
**DIRECTOR OF THE SOUTHERN REGIONAL**  
**TESTING CENTER FOR FOOD SAFETY**



**TS. Nguyễn Đức Thịnh**



Số/N<sup>o</sup>: 010033 /VYTCC



**PHIẾU KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM  
TEST REPORT**



Sample code: 08756.20

Tên khách hàng/Client : CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ / INTERFOOD  
SHAREHOLDING COMPANY  
Địa chỉ/ Address : LÔ 13, KCN TAM PHƯỚC, PHƯỜNG TAM PHƯỚC, TP. BIÊN HÒA, TỈNH  
ĐỒNG NAI / LOT 13, TAM PHUOC INDUSTRIAL PARK, TAM PHUOC  
WARD, BIEN HOA CITY, DONG NAI PROVINCE  
Tên mẫu/ Sample : TRÀ BÍ ĐAO WONDERFARM /WONDERFARM WINTER MELON  
TEA  
Ngày lấy mẫu/ Taking sample date : 15-05-2020 / May 15<sup>th</sup>, 2020  
Lượng mẫu/ Quantity of sample : 02 lon x 240 mL / 02 cans x 240 mL  
Ngày nhận mẫu/ Receiving sample date : 15-05-2020 / May 15<sup>th</sup>, 2020  
Người gửi mẫu/ Sender : Nguyễn Thị Hải Âu / Au Nguyen Thi Hai  
Người nhận mẫu/ Recipient : Trần Thị Thúy / Thuy Tran Thi  
Thời gian lưu mẫu / Storing period of sample : 05 ngày kể từ ngày ban hành kết quả / 05 days from  
the date of test report issued.

**KẾT QUẢ KIỂM NGHIỆM / TEST RESULT**

Stt N <sup>o</sup>	Chỉ tiêu Test Item(s)	Phương pháp Method	Kết quả Result(s)	Ngày kiểm nghiệm Testing date
1	Chì (Pb) /Lead	HD.PP.16/TT.AAS:2019 (b) (d)	Không phát hiện Not detected MLOD = 0.01 mg/L	19/05/2020

**Ghi chú/ Notice:**

- Kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu kiểm nghiệm. / This test report is valid for the tested sample only.
- Mẫu đựng trong lon thiếc, còn nguyên bao bì của nhà sản xuất, NSX: 04/03/20 - HSD: 03/09/22/ Sample is contained in tin cans, with original packaging of the manufacturer, MFD: Mar 04<sup>th</sup>, 2020 - EXP: Sep 03<sup>rd</sup>, 2022.
- Quá thời hạn lưu mẫu, VYTCC không giải quyết việc khiếu nại kết quả xét nghiệm / The Institute of Public Health will not be responsible for any complaints after the storing period of sample being expired.
- (b) Phép thử được công nhận phù hợp theo ISO/IEC 17025:2017 và được Bộ Y tế chỉ định theo thông tư số 20/2013/TTLT-BYT-BCT-BNNPTNT / The testing is accredited comply with the international standard ISO/IEC 17025:2017 and is appointed by The Ministry of Health according to Circular No. 20/2013/TTLT-BYT-BCT-BNNPTNT.
- (d) Phép thử được công nhận phù hợp theo ISO/IEC 17025:2017 và được Bộ Công Thương chỉ định theo thông tư số 20/2013/TTLT-BYT-BCT-BNNPTNT. / The testing is accredited comply with the international standard ISO/IEC 17025:2017 and is appointed by The Ministry of Industry and Trade according to Circular No. 20/2013/TTLT-BYT-BCT-BNNPTNT.

Ho Chi Minh City,.....**2.6 -05- 2020**

**TU. VIỆN TRƯỞNG**  
**GIÁM ĐỐC TRUNG TÂM KIỂM NGHIỆM ATTP KVPN**  
**ON BEHALF OF THE DIRECTOR**  
**DIRECTOR OF THE SOUTHERN REGIONAL**  
**TESTING CENTER FOR FOOD SAFETY**



**TS. Nguyễn Đức Thịnh**